

Model: **Barbéra**
Fiano

S **SPISKÅPA** - Bruksanvisning

D **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweisung

F **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation

GB **COOKER HOOD** - User instructions

NL **AFZUIGKAP** - Gebruiksaanwijzing

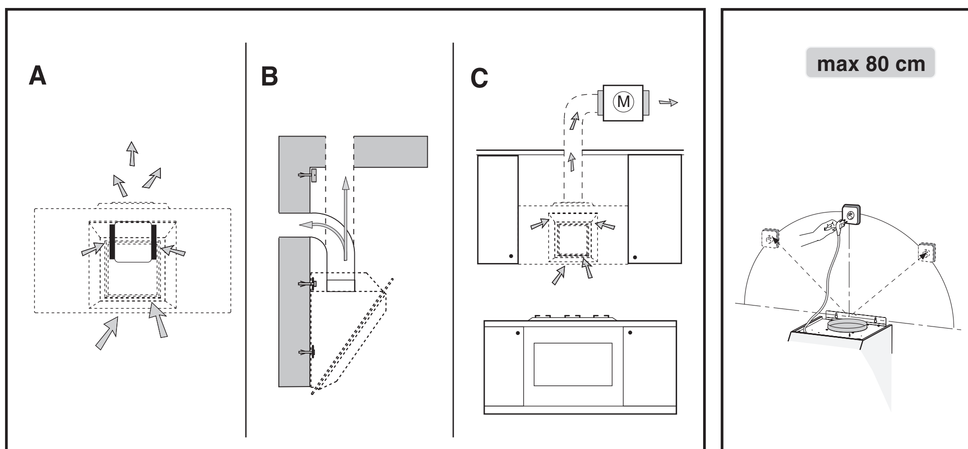


Fig.1

C

1

B

2

M

3

Fig.2

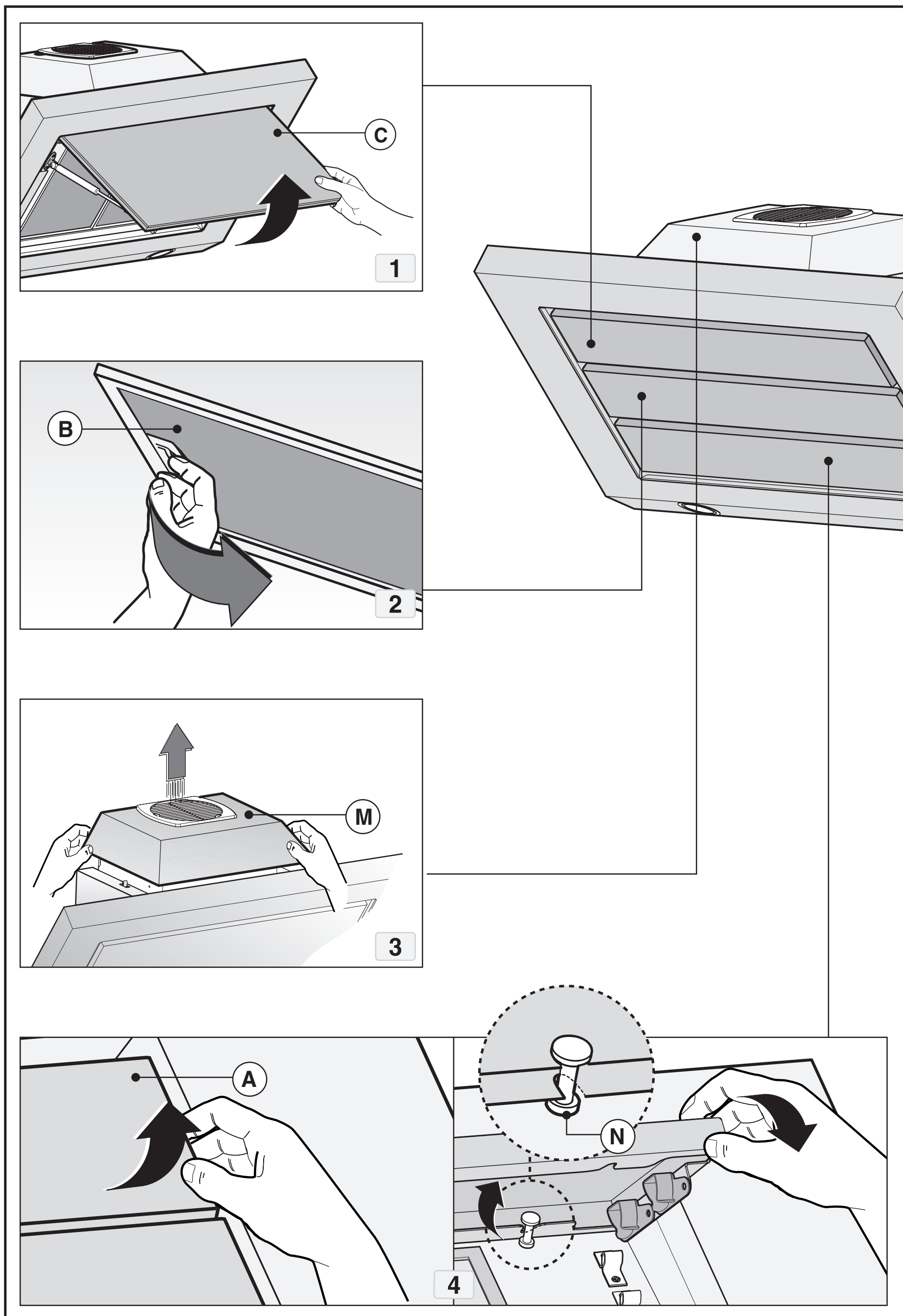


Fig.3

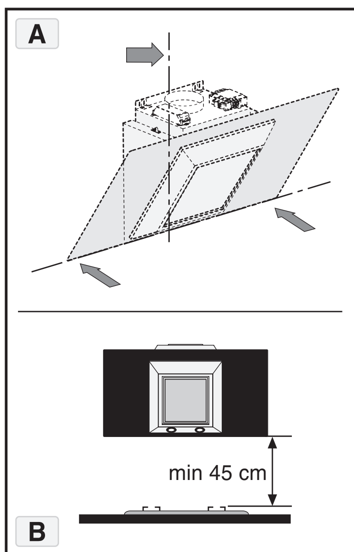


Fig.4

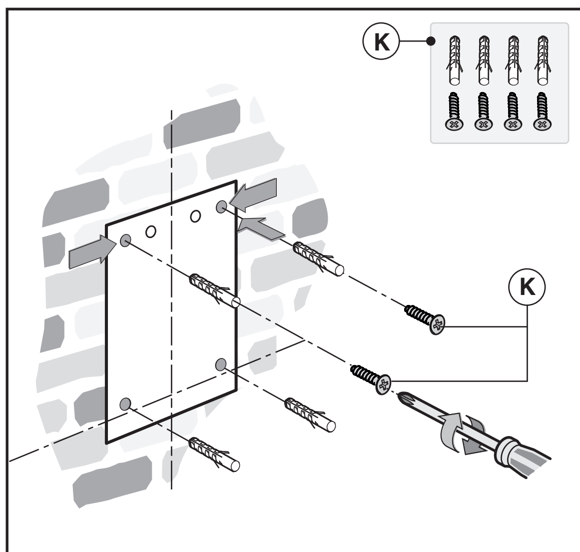


Fig.5

A
K
K
B
C

Fig.6

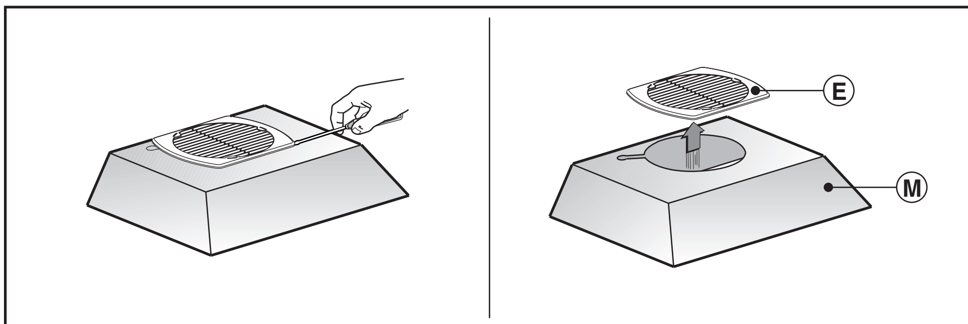


Fig.7

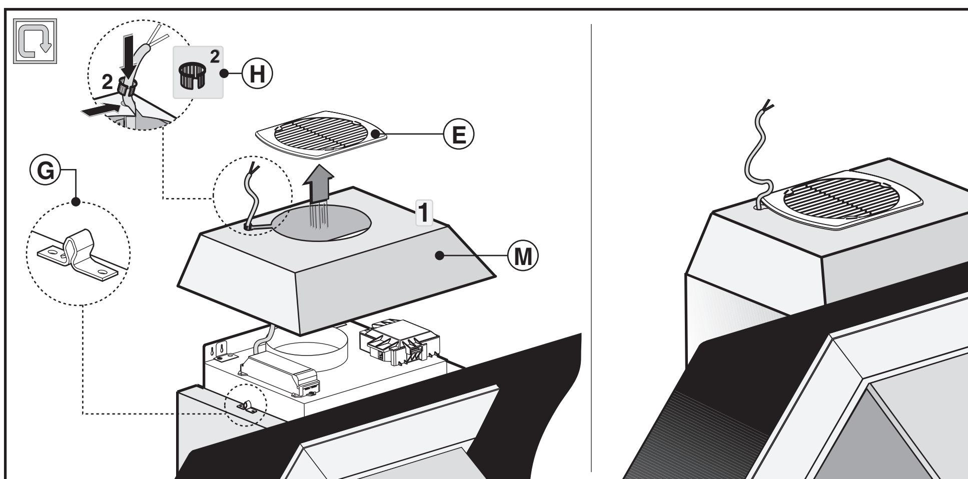


Fig.8

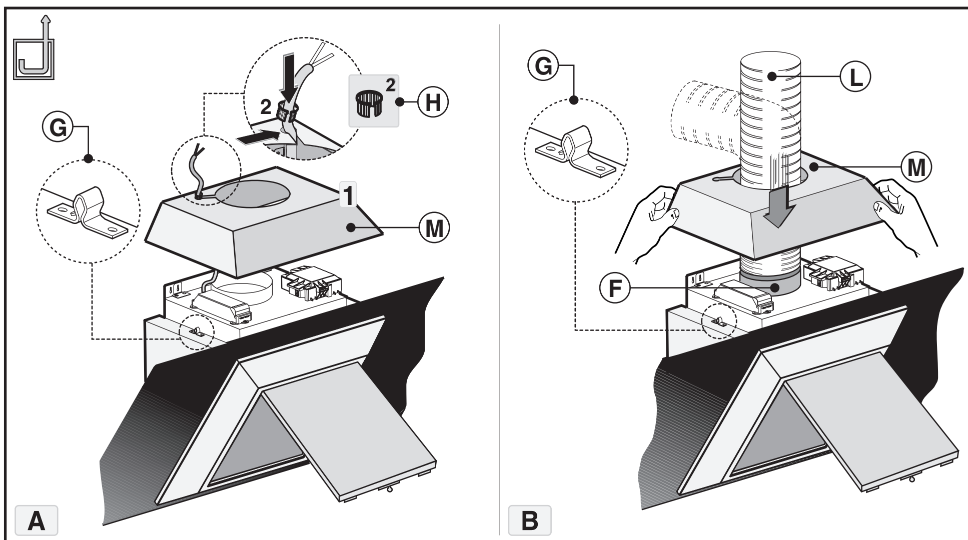


Fig.9

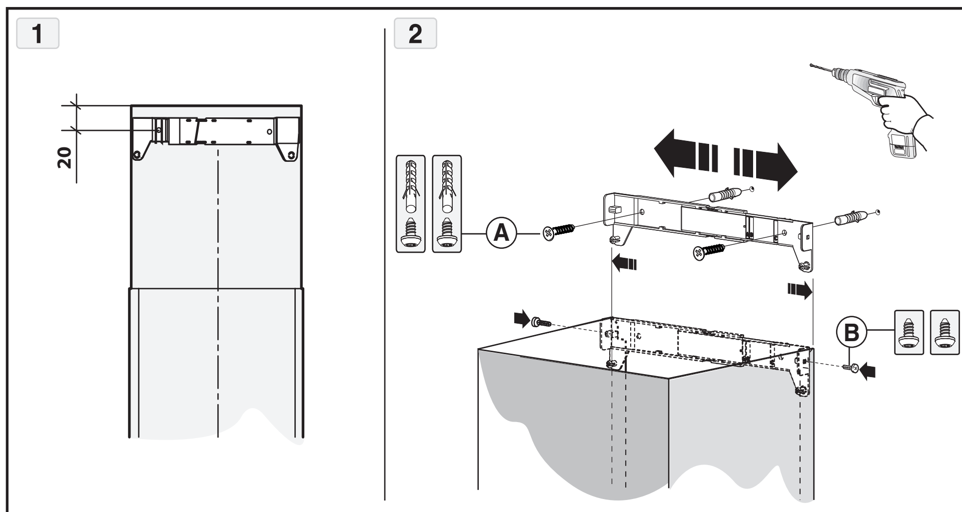


Fig.10

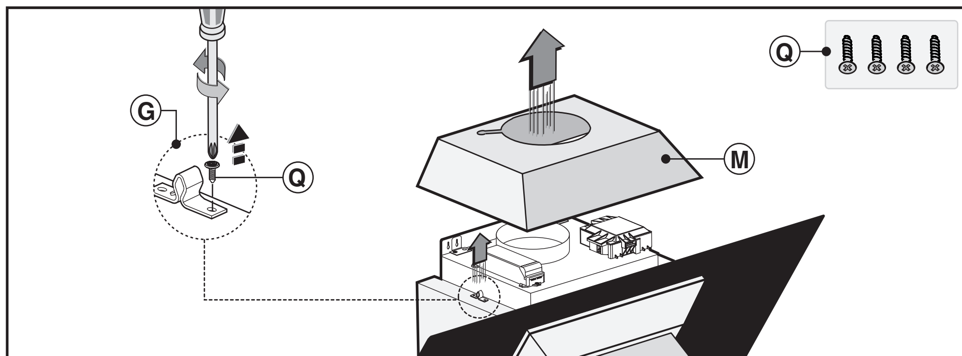


Fig.11

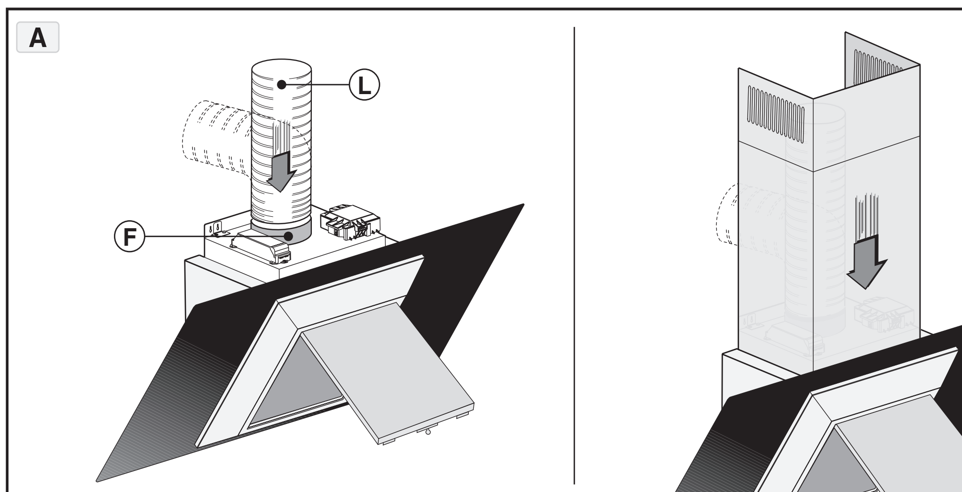


Fig.12

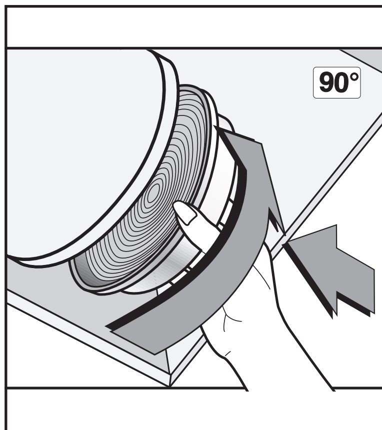


Fig.13

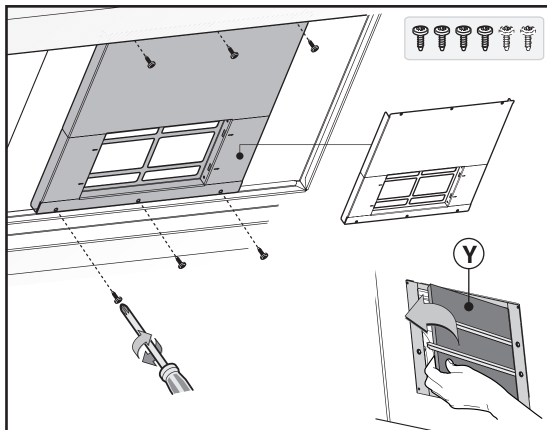
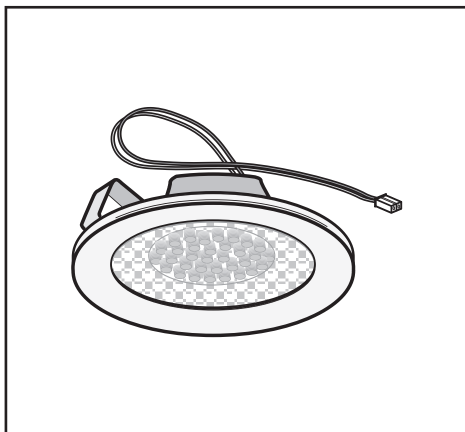


Fig.14


Fig.15

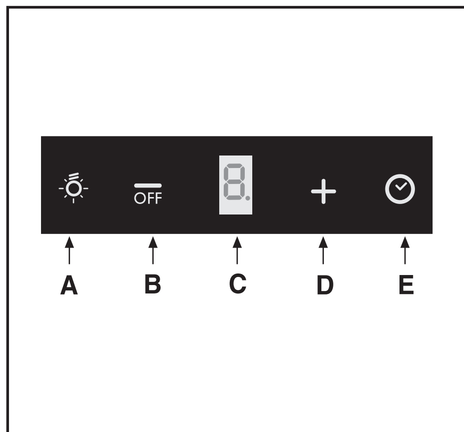


Fig.16

SVERIGE S

ALLMÄNT

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparaten har utarbetats för att användas med frånluftsdrift (med luftutblås utomhus - Fig.1B) och med kolfilterdrift (återcirkulation av luften till omgivningen - Fig.1A) eller med extern motor (Fig.1C).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhärd som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess.
Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4x10 -5 bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:
- Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.
- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfasanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!
I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.
A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.
B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.
C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.
D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.
E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.
F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.
G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.
H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.
I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.
L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras pĺ rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.


Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamllingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

• Åtgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.
• Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförfarandet.

• Elanslutning:
Denna utrustning är konstruerad i enlighet med klass I, och ska därför anslutas till en jordad kontakt.
Anslutningen till elnätet ska göras på följande sätt:
BRUN = **L**-linje
BLÅ = **N**-nolla
GULGRÖN = ⏚ jord.
Nollkabeln ska anslutas till klämman med **N**-symbolen, medan den **GULGRÖNA** kabeln ska anslutas till klämman intill jordsymbolen ⏚.
Vid elektrisk anslutning, se till att strömuttaget har jordanslutning. När utsugningskåpan har monterats, se till att kontakten för nätanslutningen sitter i ett lättåtkomligt läge. Vid direkt anslutning till elnätet är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontakterna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

• Det minimala avståndet mellan kokkärlens underlag på kokhällen och spisfläktens nedre del måste vara minst **45 cm**. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kåpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig.2.2 - Fig.3.2).
- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska hål för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• Om apparaten är försedd med kupolen **M** ska den tas bort genom att haka loss den på det sätt som visas i Fig.2.3 - Fig.3.3. Innan du fortsätter med monteringen ska du, för att göra apparaten mer lätthanterlig, ta bort avfettningsfiltret genom att dra i handtaget **B** såsom beskrivs i Fig.2.2 – Fig.3.2.
Om du har en modell med omgärdande uppsugningspanel ska du göra följande saker innan du utför denna åtgärd:
- Öppna panelen **C** på det sätt som visas i Fig.2.1 - Fig.3.1.
- Om du har versionen med tre paneler **A** ska du haka loss dem från fästsprintarna genom att dra dem utåt (Fig.3.4) och sedan dra ut dem från säkerhetssprintarna **N** (Fig.3.4) som sitter inuti kåpan. För att sätta tillbaks dem igen utför du åtgärden i omvänd ordning. **VIKTIGT! Se till att du har ett fast grepp i panelen får att på så sätt undvika att de faller ned under**

denna process av nedmontering och montering.

• Väggmontering:
Markera fläktens underkant på väggen genom att beakta måtten som anges i Fig.4A samt minsta tillåtna avstånd från spis (Fig.4B).
- Placera fastsättningsmallen pĺ väggen. Se till att linjen överensstämmer med linjen som du har markerat i föregĺende punkt.
- Markera och borra fästhĺlen (Fig.5).
- Fäst expansionspluggarna och de 2 övre skruvarna **K** utan att skruva fast dem fullständigt (Fig.5).
- Placera utrustningen vid väggen, reglera den horisontellt och skruva fast skruvarna **K** (fig. 6A).
- När regleringen är utförd, fäst kåpan definitivt med de två skruvarna **C** (fig. 6B).
- Använd expansionsskruvar och pluggar av lämplig typ för väggen vid de olika monteringsmomenten (t.ex. betong, gips o.s.v.).
- Om skruvarna och pluggarna bifogas produkten, se till att de är av lämplig typ för väggen där kĺpan ska sättas upp.

• Installation för modeller utan dekorationsrör:
Version med utsugsdrift:
- Haka loss kupolen **M** och ta bort gallret **E** (Fig.7).
- För in matarkabeln i hålet i kupolen **M** som visas i Fig.9A.1.
- Ta kabelgenomföringen **H** och placera den mellan matarkabeln och hålet (Fig.9A.2).
- Anslut slangen **L** (medföljer inte) till fläkten (Fig.9B).
- Sätt tillbaka kupolen **M** på plats. Se till så att den hakas fast ordentligt i spärrarna **G** (Fig.9B).

• Version med kolfilterdrift:
- Haka loss kupolen **M** och ta bort gallret **E** (Fig.7).
- För in matarkabeln i hålet i kupolen **M** som visas i Fig.8.1.
- Ta kabelgenomföringen **H** och placera den mellan matarkabeln och hålet (Fig.8.2).
- Sätt tillbaka kupolen **M** och gallret **E** på plats. Se till så att den hakas fast ordentligt i spärrarna **G** (Fig.8).

• Tillval:
Denna kĺpmodell kan ha skorstenskĺpor som tillval. Dessa kan beställas frĺn ĺterförsäljaren.
Innan dekorationsrören installeras är det nödvändigt att ta bort kupolen **M** och skruva loss de 4 skruvarna **Q** som håller fast spärrarna **G** så som visas i Fig.11.

• Installation för modeller med dekorationsrör:
Version med utsugsdrift
Förbered strömtillförseln inom utrymmet som upptas av dekorationsröret. Justera bredden på det övre dekorationsrörets stödbygel (Fig.10.2). Fäst det därefter på väggen, på så sätt att det ställs axialt till fläkten, med skruvarna **A** och genom att respektera avståndet som anges i Fig.10.1.
Anslut flänsen **F** till luftutsläppet med hjälp av en slang **L** (Fig.12A). Trä det övre dekorationsröret inuti det undre dekorationsröret och ställ dem ovanpå själva fläkthuset (Fig.12B).
Drag upp det övre dekorationsröret tills det når bygeln och fäst det med skruvarna **B** (Fig.10.2).
För att modifiera spiskåpan från insugande version till filtrerande version ska du beställa kolfilter från din återförsäljare och följ sedan monteringsanvisningarna.

• Version med kolfilterdrift:
Viktigt!
Kolfiltren ska beställas som tillbehör av din återförsäljare.
- Beställ filtren med aktivt kol som tillbehör hos din återförsäljare för att omvandla kåpan från **INSUGANDE** version till **FILTRERANDE**.
Vi tillhandahåller två olika satser, en med lådkolfilter (Fig.13) och en med kolfilter som kan återställas (rengöras) (Fig.14).
Till skillnad från andra kolfilter kan detta tvättbara kolfilter tvättas och återanvändas ungefär 12-15 gånger.
Vid normal användning av fläkten ska detta filter tvättas ungefär var 2-3 månad. Filtret kan tvättas i diskmaskin vid den högsta temperaturen och med vanligt maskindiskmedel. För att aktivera det tvättbara filtret efter tvätten är det nödvändigt att torka det i ugnen i 100° i 15-20 minuter.
Filtret bibehåller förmågan att absorbera lukt i tre år. Därefter ska filtret bytas ut.

- Om emballaget innehåller en bygel som den i Fig.14 är det nödvändigt att skruva bort de 4 skruvarna som redan sitter inuti fläkten och montera bygeln med hjälp av de borttagna skruvarna.
- För att byta ut det tvättbara kolfiltret **Y**, ska du ta bort byglarna från deras säte genom att dra dem utåt (Fig.14).

- Om din produkt inte är försedd med bygel betyder det att kolfiltret inte är tvättbart (Fig.13). Filtret ska monteras på uppsugningsenheten som sitter inuti fläkten genom att placera det i mitten av fläkten och vrida det 90 grader till stoppläge (Fig.13).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugs ut.
Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.
• **Avfettningsfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.
- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningsfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.
- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.
• **De aktiva kolfiltren** används för att rena luften som återcirkuleras till rummet och har som funktion att mildra de otrevliga lukter som genereras av matlagning.
- Engångskolfiltren bör bytas ut minst var 4:e månad.
Det aktiva kolets mättnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningsfiltret rengörs.
- De återanvändbara aktivt kolfiltrena bör diskas för hand med neutralt icke-polerande diskmedel, eller i diskmaskin med en högsta temperatur på 65° C (tvättprogrammet måste göras utan annan disk).
Ta bort överflödigt vatten utan att skada filtret, ta bort plastdelarna och torka den lilla dynan i ugnen i minst 15 minuter vid en temperatur på max 100° C. För att behålla det återanvändbara aktiva kolfiltrets effektiva funktion ska denna handling upprepas varannan månad. Dessa måste bytas ut minst vart tredje år eller när den lilla dynan är skadad.
• Innan du sätter tillbaks avfettningsfiltren och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.
• Rengöra kåpan regelbundet både på insidan och utsidan med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller milt fly-

tande rengöringsmedel som inte slipar.
• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.
• Om apparaten är försedd med innerbelysning kan denna användas som allmän rumsbelysning under längre tid.
• **Viktigt!** Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner

• Byte av LED-lamporna (Fig.15):
Om din apparat är försedd med LED -lampor är det nödvändigt att kontakta en specialiserad tekniker när de behöver bytas ut.

• Manöverfunktioner (Fig.16):
Tangent A = Slår på/av belysningen.
Tangent B = Slår på/av kåpan. Apparaten startar med den lägsta hastigheten. Om kåpan fungerar skall tangenten tryckas in halv sekund för att slå av den. Om kåpan fungerar med den lägsta hastigheten behöver man inte hålla tangenten intryckt för att stänga av den. Minskar motorns hastighet.
Display C = Anger den valda motorhastigheten och aktiveringen av timern.
Tangent D = Slår på kåpan. Ökar motorns hastighet. Om tangenten för den tredje hastigheten trycks in startar den intensiva hastigheten under 10 sekunder för att sedan återgå till den arbetshastighet som var aktiv före ingreppet. Displayen blinkar under denna funktion.
Tangent E = Il Timer ställer in funktionstiderna vid aktiveringen på 15 minuter, varefter de stängs av. Avaktivera timern genom att trycka på knapp **E**. När funktionen Timer är aktiv på displayen ska decimalpunkten blinka. Om hastighetens intensivläge är i funktion kan timern inte aktiveras.

Genom att trycka på knapp **E** i 2 sekunder, när apparaten är avstängd, så aktiveras funktionen "**clean air**". Denna tänder motorn i 10 minuter varje timme på första hastigheten. Under funktion ska displayen visa de perifera segmentens rotation. När denna tid gått ut släcks motorn och displayen visar den lysande bokstaven "**C**" tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen och går i 10 minuter igen och så vidare. Tryck på vilken knapp som helst utom ljusknappen för att återgå till normalt funktionssätt. Tryck på knappen **E** för att avaktivera funktionen.

• Orena fettfilter/aktivt kolfilter:
- När displayen **C** blinkar och visar omväxlande drifthastigheten och bokstaven **F** (t.ex. **1** och **F**) ska fettfiltren rengöras.
- När displayen **C** blinkar och visar omväxlande driftshastigheten och bokstaven **A** (t.ex. **1** och **A**) ska de aktiva kolfiltren rengöras eller bytas beroende på typen av filter.

När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka ned knappen **A** i cirka **5 sek.** tills signalerna **F** eller **A** slutar att blinka på displayen **C**

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

DEUTSCH (D)

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen - Abb.1B), Fitrationsversion (innerer Luftumlauf - Abb.1A) oder mit äußerem Motor (Abb.1C) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10-5 bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz:
- Kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.
- Das Gerät muss mittels eines Steckers mit 3A-Sicherung oder über die beiden Drähte des Zweiphasenanschlusses, die durch eine 3A-Sicherung geschützt sind, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2. Achtung!
Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!
A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.
C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.
D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.
E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.
F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.
G) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder Personen benutzt werden, welche Beaufsichtigung benötigen.
H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.
L) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen

für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.


Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

• Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.
• Vor der Ausführung der Montagearbeiten Schutzhandschuhe anlegen.

• Elektroanschluss:
Bei dem Gerät handelt es sich um ein Gerät der **Klasse I**, und muss demnach an einen Erdleiter angeschlossen werden.
- Der Elektroanschluss ist wie folgt vorzunehmen:
BRAUN = **L** Leiter
BLAU = **N** Nulleiter
GELB/GRÜN = ⏚ Erdungskabel.
Das Nullleiterkabel muss an Klemme **N** angeschlossen werden, das **GELB/GRÜNE** Kabel dagegen an die neben dem Erdleiter-Symbol befindliche Klemme ⏚.
Stellen Sie beim elektrischen Anschluss bitte sicher, dass die Steckdose über einen Erdanschluss verfügt. Achten Sie bitte darauf, dass die Steckdose nach installierter Dunstabzugshaube leicht zugänglich ist. Im Falle eines Direktanschlusses an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netzleitung ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm, der der Belastung und den geltenden Richtlinien entspricht, installiert werden.

• Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche für die Kochbehälter auf der Kochvorrichtung und dem unteren Teil der Abzugshaube muss mindestens **45 cm** betragen.
Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.
Vor der Durchführung der Montagevorgänge, den/die Fettfilter entfernen, damit sich das Gerät leichter handhaben läßt (Abb.2.2 - Abb.3.2).
- Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert werden, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

• Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luftableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

• Wenn das Gerät eine Abdeckung **M** besitzt, muss diese entfernt werden, indem man sie, wie in Abb.2.3 - Abb.3.3. dargestellt, aushakt.
Vor Beginn der Montageoperationen, muss man für eine leichtere Handhabung des Geräts den Antifettfilter **B**, wie in Abb.2.2 - Abb.3.2. dargestellt, herausziehen.
Wenn man ein Modell mit Randabsaugungspaneel besitzt, müssen vor Beginn dieser Operation folgende Phasen ausgeführt werden:
- Das Paneel **C** öffnen, siehe Abb.2.1 - Abb.3.1.
- Wenn man eine Version mit drei Paneelen **A** besitzt, müssen sie von den Befestigungszapfen ausgehakt werden, indem man nach außen (Abb.3.4) zieht, und dann aus den Sicherheitszapfen **N** (Abb.3.4) im Inneren der Haube herausgezogen werden. Für die Wiedermontage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. **ACHTUNG! Während dieser Demontage- und Montageoperation muss sichergestellt werden, dass das Paneel fest angebracht ist, um ein zufälliges Herabfallen zu vermeiden.**

• Wandbefestigung:
Die Unterseite der Dunstabzugshaube an der Wand vorzeichnen und dabei die in Abb.4A angegebenen Maße sowie den Mindestabstand von der Kochfläche berücksichtigen (Abb.4B).
- Positionieren Sie die Befestigungsschablone an der Wand; achten Sie dabei darauf, dass die Linie mit der zuvor gezeichneten übereinstimmt (siehe vorheriger Abschnitt).
- Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher (Abb.5).
- Befestigen Sie die 2 oberen Schrauben **K** und die Dübel, ohne sie vollständig anzuziehen (Abb.5).
- Das Gerät an die Wand stellen, horizontal ausrichten und die Schrauben **K** (Abb.6A) festziehen.
- Nach Beendigung der Einstellung, die Haube endgültig mit den 2 Schrauben **C** (Abb.6B) befestigen.
- Verwenden Sie zur Geräteinstallation Schrauben und Dübel, die für die jeweilige Wandart geeignet sind (zum Beispiel: Betonwände, Wände aus Gipspappe usw.).
- Sollten die Schrauben und Dübel als Geräteausstattung mitgeliefert werden, stellen Sie bitte sicher, dass diese für die Art der Wand, an die das Gerät montiert werden soll, geeignet sind.

• Befestigung der teleskopischen, schmückenden Anschlusstücke:
Abluftversion
- Die Abdeckung **M** aushaken und das Gitter **E** herausnehmen (Abb.7).
- Das Stromkabel durch den Schlitz in der Abdeckung **M** wie in Abb.9A.1 gezeigt, führen.
- Nehmen Sie den Kabeldurchgang **H** und setzen Sie ihn zwischen das Versorgungskabel und dem Schlitz (Abb.9A.2).
- Das flexible Rohr **L** (nicht inkl.) an die Dunstabzugshaube anschließen (Abb.9B).
- Die Lüfterverkleidung **M** wieder anbringen und dabei darauf achten, dass diese einwandfrei an den Fixierstiften befestigt wird **G** (Abb.9B).
• Version mit Filter:
- Die Abdeckung **M** aushaken und das Gitter **E** herausnehmen (Abb.7).
- Das Stromkabel durch den Schlitz in der Abdeckung **M** wie in Abb.8.1 gezeigt, führen.
- Nehmen Sie den Kabeldurchgang **H** und setzen Sie ihn zwischen das Versorgungskabel und dem Schlitz Abb.8.2.
- Die Lüfterverkleidung **M** und das Gitter **E** befestigen; dabei darauf achten, das es perfekt an den Sicherungsbolzen **G** (Abb.8) angebracht wird.

• Extras:
Dieses Dunstabzugshauben-Modell kann auf Wunsch mit einem Dekorkamin ausgestattet werden. Fragen Sie den Händler Ihres Vertrauens danach.
Bevor man die Kaminverkleidung installiert, entfernt man die

Abdeckung **M** und löst die 4 Schrauben **Q**, die die Fixierstifte **G** blockieren, siehe Abb.11.

• Installation von modellen mit dekorkamin:
Abluftversion
Legen Sie den Stromanschluss im Inneren des Dekorkamins.
Regulieren Sie die Breite des Haltebügels des oberen Anschlusses (Abb.10.2). Befestigen Sie ihn dann mit Hilfe der Schrauben **A** so an der
Decke, dass er auf einer Achse mit der Dunstabzugshaube liegt; beachten Sie hierbei den angegebenen Abstand von der Decke (Abb.10.1). Verbinden Sie über ein Flex-Rohr **L** den Flansch **F** mit der Luftabzugsöffnung (Abb.12A).
Stecken Sie den oberen Kamin in den unteren und setzen Sie das Gehäuse auf (Abb.12B).
Schieben Sie den oberen Kamin bis zum Haltebügel und befestigen Sie ihn mit den Schrauben **B** (Abb.10.2).
Zur Verwandlung der Abzugshaube von der Aspirationsversion in die Filtrationsversion, beim Händler die Aktivkohlenfilter besorgen und die Montageanleitung befolgen.

• Umluftversion:
Achtung!
Die Filter müssen über Ihren Händler als Zubehör bestellt werden.
- Um das Gerät von der Version mit **DUNSTABZUG** in die Version mit **FILTER** umzurüsten, müssen bei Ihrem Händler die Aktivkohlefilter als Zubehör bestellt werden. Es sind zwei verschiedene Sätze erhältlich: einer mit nicht wieder verwertbaren Filtern (Abb.13), und ein weiterer mit wieder verwertbaren (waschbaren) Filtern (Abb.14).
- Anders als der traditionelle Kohlefilter kann dieser Kohlefilter 12 – 15 Mal gewaschen und so reaktiviert werden.
Bei normalem Gebrauch der Dunstabzugshaube sollte der Filter alle 2 bis 3 Monate einmal gewaschen werden. Der Filter kann im Geschirrspueler auf hoechster Termperatur und Benutzung herkoemmlichen Geschirrspuelmittels gewaschen werden. Nach dem Waschen trocknen Sie den Filter im Backofen bei 100°C fuer 10 bis 15 Minuten, um ihn zu reaktivieren. Der Filter wird seine Eigenschaften zur Geruchsbeseitigung fuer ca. 3 Jahre behalten. Nach diesem Zeitraum sollte er ausgetauscht werden.

- Sollte sich in der Verpackung ein Bügel wie jener auf Abb.14 befinden, müssen die bereits in der Dunstanzugshaube befestigten Schrauben abgeschraubt und der Bügel mit den zuvor entfernten Schrauben angebracht werden.
- Zum Austausch der regenerierbaren Aktivkohlefilter **Y** die Bügel von ihrem Sitz entfernen, indem sie nach außen gezogen werden (Abb.14).
- Sollte Ihr Gerät keine Bügel besitzen so bedeutet dies, dass Ihr Aktivkohlefilter nicht wieder verwertbar ist (Abb.13).
Die Filter müssen am Dunstabzugsaggregat in der Dunstabzugshaube befestigt werden, indem sie in dieses eingeführt und um 90 Grad gedreht werden, bis sie einrasten (Abb.13).

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten. Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.
• **Der Antifett-Filter** hat die Aufgabe, die in der Luft schwebenden Fettpartikel zu fangen, daher kann er in unterschiedlichen Zeitspannen verstopfen, je nach Gebrauch des Geräts.
- Um der Brandgefahr vorzubeugen, müssen mindestens alle 2 Monate die Antifett-Filter per Hand gereinigt werden; dazu verwendet man neutrale, nicht scheuernde Reinigungsmittel oder man gibt ihn in die Spülmaschine bei niedriger Temperatur und kurzem Zyklus.
- Nach der Reinigung kann die Farbe etwas verändert sein. Diese Tatsache ist kein Grund für eine Beschwerde, damit er ausgewechselt wird.
• **Die Aktivkohlefilter** dienen dazu, die Luft, die in die Umgebung zurückgeleitet wird zu reinigen; sie haben die Aufgabe, die unangenehmen Gerüche, die während des Garvorgangs entstehen, zu beseitigen.
- Die nicht regenerierbaren Aktivkohlefilter müssen mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt davon ab, wie oft das Gerät benutzt wird, vom Gartyp und von der Häufigkeit, mit der die Reinigung des Antifett-Filters durchgeführt wird.
- Die regenerierbaren Aktivkohlefilter müssen per Hand mit neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln gewaschen werden oder man gibt ihn in die Spülmaschine bei einer Temperatur, die 65°C nicht überschreiten darf (der Waschzyklus muss ohne Geschirr vollendet werden). Das überschüssige Wasser entfernen ohne den Filter dabei zu beschädigen, die Bauteile aus Kunststoff entfernen und das Vlies im Ofen mindestens 15 Minuten lang circa bei einer Temperatur von max. 100°C trockenen. Um den regenerierbaren Aktivkohlefilter wirkungsvoll zu erhalten, muss diese Operation alle 2 Monate wiederholt werden. Max. alle drei Monate muss ein Auswechseln vorgenommen werden bzw. jedes Mal, wenn das Vlies beschädigt ist.
• Vor der Montage des Antifett-Filters und des regenerierbaren Aktivkohlefilters ist es unbedingt nötig sicherzustellen, dass diese gut getrocknet sind.
• Die Haube muss häufig sowohl Innen als auch Außen gereinigt werden; dazu verwendet man ein mit denaturiertem Alkohol befeuchtetes Tuch oder ein neutrales nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
• Die Beleuchtungsanlage ist für den Gebrauch während des Kochvorgangs realisiert worden und nicht für eine längere Beleuchtung der Umgebung im Allgemeinen. Wird die Beleuchtung lange Zeit angelassen, wird die durchschnittliche Lebensdauer der Glühbirne erheblich verringert.
• Wenn das Gerät mit einer serviceleuchte ausgestattet ist, kann diese für die allgemeine anhaltende Beleuchtung der Umgebung benutzt werden.
• **Achtung:** das Nichteinhalten dieser Hinweise für die Reinigung der Haube und deren Auswechseln und die Reinigung der Filter, führen zu Brandgefahr. Es wird daher empfohlen, die hier gegebenen Ratschläge zu befolgen.

• Auswechseln der Glühlampen bzw. Halogenlampen (Abb.15):
Nur Lampen desselben Typs und mit derselben Wattzahl, wie die am Gerät installierten verwenden.

• Bedienung (Abb.16):
Taste A = Schaltet die Beleuchtung ein/aus.
Taste B = Schaltet die Haube ein/aus. Das Gerät schaltet sich in der ersten Saugstärke ein. Wenn die Haube eingeschaltet ist, die Taste eine halbe Sekunde lang drücken, um sie abzuschalten. Ist die Haube in der ersten Saugstärke eingeschaltet, ist es zum Abschalten nicht erforderlich, die Taste zu drücken. Verringert die Geschwindigkeit des Motors.
Display C = Zeigt die gewählte Motorgeschwindigkeit und die Aktivierung der Timer-Funktion an.

Taste D = Schaltet die Haube ein. Erhöht die Geschwindigkeit des Motors. Wenn man, während die Haube in Betrieb ist, auf die 3° Geschwindigkeit drückt, stellt sich für 10 Minuten automatisch die "Intensiv-Stufe" ein, dann geht die Haube wieder auf die Geschwindigkeit zurück, welche vorher in Betrieb war. Während der Funktion "Intensiv-Stufe" leuchtet das Display auf.
Taste E = Der Timer steuert die Zeit der Funktionen. Ab der Aktivierung der Taste bleiben diese für 15 Minuten eingeschaltet und werden dann ausgeschaltet. Der Timer kann durch erneuten Druck auf die Taste **E** deaktiviert werden. Bei aktivierter Timer-Funktion muss auf dem Display der Dezimalpunkt auf Blinklicht geschaltet sein. Befindet sich die Dunstabzugshaube auf Intensivstufe, kann der Timer nicht aktiviert werden.

Wird bei ausgeschaltetem Gerät die Taste **E** für 2 Sekunden gedrückt, wird die Funktion "**clean air**" aktiviert. Diese bewirkt das Einschalten des Motors für 10 Minuten jede Stunde auf der ersten Leistungsstufe. Während dieser Funktionsweise muss auf dem Display eine Rotationsbewegung der peripheren Segmente angezeigt sein. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Motor ab und auf dem Display muss die Fix-Anzeige des Buchstaben "**C**" ersichtlich sein, und zwar so lange, bis nach weiteren 50 Minuten der Motor erneut für 10 Minuten startet, und so weiter. Um zum normalen Betrieb zurückzukehren , drückt man eine beliebige Taste außer der Leuchttasten. Für die Deaktivierung der Funktion drückt man die Taste **E**.

• Sättigung der Fett- und Aktivkohlefilter:
- Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **F** (Bsp. 1 und **F**), müssen die Fettfilter gereinigt werden.
- Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **A** (Bsp. 1 und **A**), müssen die Aktivkohlefilter ausgewechselt oder gewaschen werden, je nach Filtertyp.

Nachdem der gesäuberte Filter wieder eingesetzt wurde, muss der elektronische Speicher neu aktiviert werden, indem man die Taste **A** für circa **5 Sek.** gedrückt hält bis die Blinkanzeige **F** oder **A** auf dem Display **C** erlischt.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURUCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

FRANÇAIS (F)

GÉNERALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d' ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur – Fig.1B), filtrant (retour de l'air à l'intérieur – Fig.1A) ou doté d'un moteur externe (Fig.1C).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10-5 bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:
- Lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. - En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.
- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec fusible 3A ou aux deux fils du diphasé protégés par un fusible 3A.

2. Attention!
Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.
A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.
B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.
C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.
D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.
E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.
G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.
H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.
L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebus selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.



Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil
.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

• Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.
• Utiliser des gants de protection avant de procéder aux opérations de montage.

• Connexion électrique:
Cet appareil est fabriqué en **classe I**, il faut par conséquent le raccorder à une prise de terre.
- Procédez au raccordement électrique comme suit:
MARRON = **L** ligne
BLEU = **N** neutre
JAUNE/VERT = ⏚ terre.
Le câble neutre doit être raccordé à la borne portant le symbole **N** tandis que le câble **JAUNE/VERT**, doit être raccordé à la borne près du symbole de terre ⏚.
Lors des opérations de raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant comporte bien une borne de mise à la terre. Une fois l'installation terminée, cette prise doit être facilement accessible. Un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil en cas de raccordement direct au secteur.

• En cas de table de cuisson électrique, à gaz ou à induction, il faut prévoir une distance de sécurité d'au moins **45 cm** entre cette dernière et le point le plus bas de la hotte. S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie superieure doit être à l'exterieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie differente de celle électrique. En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres anti-graisse (Fig.2.2 - Fig.3.2).
- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Si l'appareil est fourni avec le chapeau **M**, enlever cette dernière en la décrochant comme indiqué sur les Fig.2.3 - Fig.3.3. Avant de procéder avec les opérations de montage, pour faciliter la manœuvrabilité de l'appareil, retirer le filtre anti-graisse en tirant la poignée **B** comme indiqué sur les Fig.2.2 - Fig.3.2. Si vous possédez un modèle avec panneau d'aspiration périmétral, avant d'effectuer cette opération, accomplir les phases suivantes:
- Ouvrir le panneau **C** comme indiqué sur les Fig.2.1 - Fig.3.1.
- Si vous possédez la version à 3 panneaux **A**, les décrocher des pivots de fixation en les tirant vers l'extérieur (Fig.3.4) ensuite, dégager des pivots de sécurité **N** (Fig.3.4) placés à l'intérieur de la hotte. Pour les remettre, effectuer l'opération inverse.
ATTENTION! Pendant cette opération de démontage et montage, s'assurer que la prise au panneau soit bien fixée pour éviter la chute accidentelle.

• Fixation au mur:
Tracer le bord inférieur de la hotte sur le mur en tenant compte des mesures indiquées dans la figure 4A et de la distance minimale du plan de cuisson (Fig.4B).
- Positionnez le gabarit de perçage contre le mur, en veillant à ce que la ligne se superpose bien à la ligne tracée précédemment sur le mur.
- Repérez et percez les trous de fixation (Fig.5).
- Fixez les 2 vis supérieures **K** sans serrer à fond et les chevilles expansives (Fig.5).
- Accrochez l'appareil au mur, alignez-le à l'horizontale et serrez les vis **K** (fig. 6A).
- Une fois le réglage effectué, fixez la hotte définitivement à l'aide des **2** vis **C** (fig. 6B).
- Pour les opérations de montage, utilisez des vis et des chevilles adaptées à la nature du mur (béton armé par ex. ou placoplâtre, etc.).
- Si les vis et chevilles sont fournies avec l'appareil, assurez-vous qu'elles soient bien adaptées à la nature du mur qui supportera la hotte.

• Installation des modeles sans cheminees decoratives: Version a evacuation exterieure
- Décrochez le chapeau **M** et retirez la grille **E** (Fig.7).
- Faites passer le câble d'alimentation par la fente du chapeau **M** voir Fig.9A.1.
- Prenez le passe-fil **H** et placez-le entre le câble d'alimentation et la fente (Fig.9A.2).
- Raccorder le tuyau flexible **L** (non inclus) à la hotte (Fig.9B).
- Positionner à nouveau la coupole **M** en faisant attention qu'elle s'accroche parfaitement aux pivots de fixation **G** (Fig.9B).

• Version filtrante:
- Décrochez le chapeau **M** et retirez la grille **E** (Fig.7).
- Faites passer le câble d'alimentation par la fente du chapeau **M** voir Fig.8.1.
- Prenez le passe-fil **H** et placez-le entre le câble d'alimentation et la fente (Fig.8.2).
- Fixer la coupole **M** et la grille **E** en faisant attention qu'elles s'accrochent parfaitement aux pivots de fixation **G** (Fig.8).

• Options:
En option, ce modèle de hotte peut être équipé de cheminées décoratives que vous pouvez commander à votre vendeur.
Avant d'installer les cheminées décoratives, il faut éliminer la coupole **M** et dévisser les 4 vis **Q** qui bloquent les goujons de fixation **G** comme indiqué sur la figure11.

• Installation des modeles avec cheminees decoratives: Version a evacuation exterieure
Préparez l'alimentation électrique à l'intérieur de l'espace prévu pour le raccord décoratif.
Réglez la largeur de l'étrier de support du raccord supérieur (Fig.10.2). Ensuite fixez-le au plafond, en position axiale par rapport à votre hotte, à l'aide des vis **A** et en respectant la distance à partir du plafond indiquée (Fig.10.1). A l'aide d'un tuyau flexible **L** raccordez la bride **F** au trou d'évacuation de l'air (Fig.12A).
Glissez la cheminée supérieure à l'intérieur de la cheminée inférieure et posez-la sur la hotte (Fig.12B). Déboîtez la cheminée supérieure jusqu'à l'étrier et fixez-la à l'aide des vis **B** (Fig.10.2). Si on veut transformer la hotte du modèle aspirant au modèle filtrant, demander à votre revendeur les filtres au charbon actif et suivre les instructions de montage.

• Version recyclage:
Attention!
Les filtres doivent être commandés, comme accessoire, auprès de votre revendeur.
- Pour transformer la hotte de la version **ASPIRANTE** à la version **FILTRANTE** les filtres au charbon doivent être commandés auprès du revendeur comme accessoire. Il existe deux types de Kits, le premier avec les filtres non régénérables (Fig.13) et le deuxième avec les filtres régénérables (lavables) (Fig.14).
Contrairement aux autres filtres à charbon, ce filtre régénérable est lavable et peut être réutilisé jusqu'à 12-15 fois environ.

En cas d'utilisation normale de la hotte, il faut nettoyer ce filtre tous les 2-3 mois. Le filtre est lavable au lave-vaisselle à la température maximale en utilisant un détergent du commerce pour lave-vaisselle. Après le lavage, pour remettre en service le filtre régénérable il est nécessaire de le faire sécher dans le four à 100° pendant 15-20 minutes. Ce filtre va conserver sa capacité d'absorption des odeurs pendant trois ans, après lesquels il doit être remplacé.

-Si vous trouvez dans l'emballage un étrier comme celui indiqué dans la Fig.14 il faut dévisser les vis déjà installées à l'intérieur de la hotte et installer l'étrier en utilisant les vis enlevées précédemment.
-Pour remplacer les filtres à charbon régénérables **Y**, dégager les fixations de leur emplacement en les tirant vers l'extérieur (Fig.14).

-Si votre produit n'est pas fourni avec l'étrier, cela signifie que le filtre au charbon actif n'est pas régénérable (Fig.13).
Ceux-ci doivent être appliqués au groupe d'aspiration placé à l'intérieur de la hotte en les centrant sur ce dernier et en les tournant de 90º jusqu'à entendre le déclic d'arrêt (Fig.13).

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.
Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.
• **Le filtre anti-graisse** à pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air; par conséquent, il peut se boucher en un temps qui varie en fonction de l'utilisation de l'appareil.
- Pour prévenir le danger d'incendie, chaque 2 mois au maximum, il est nécessaire de laver les filtres anti-graisse à la main en utilisant des détergents liquides neutres non abrasifs ou dans le lave-vaisselle à température basse et cycle court.
- Après plusieurs lavages, la couleur peut changer. Cela ne donne pas le droit à une requête pour leur remplacement.
• **Les filtres au carbone actif** servent à purifier l'air qui sera rejeté dans la pièce et à atténuer les odeurs générées par la cuisson.
- Les filtres à carbone actif non régénérables doivent être remplacés chaque 4 mois au maximum. La saturation du carbone actif dépend de l'utilisation plus où moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine et de la régularité avec laquelle vous effectuez le nettoyage du filtre anti-graisse.
- Les filtres de carbone actif régénérables doivent être lavé à la main, avec des détergents neutres non abrasifs, ou dans le lave-vaisselle à température maximale de 65°C (le cycle de lavage doit être complet et sans plats) Enlever l'eau en excès sans abîmer le filtre, retirer les parties en plastique, faire sécher le matelas au four pendant au moins 15 minutes environ et à la température maximale de 100°C. Cette opération doit être répétée chaque 2 mois pour maintenir efficace la fonction du filtre à carbone régénérable. Ces derniers doivent être remplacés au maximum chaque 3 ans ou lorsque le matelas est endommagé.
• **Avant de monter les filtres anti-graisses et les filtres à carbone actif régénérables, il est important que ceux-ci soient bien secs.**
• **Nettoyer fréquemment la hotte, soit à l'intérieur que à l'extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec de l'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres non abrasifs.**
• L'installation d'illumination est conçue pour l'utilisation pendant la cuisson et non pour l'utilisation prolongée pour illuminer la pièce. L'utilisation prolongée de l'illumination réduit considérablement la durée moyenne de la lampe.
• Si l'appareil est pourvu de lumière de courtoisie, elle peut être utilisée pour l'emploi prolongé de l'éclairage général de la pièce.
• **Attention:** la non-observation de ces remarques de nettoyage de la hotte et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Il est donc recommandé de suivre les instructions suggérées.

• Remplacement des ampoules à incandescence/halogènes (Fig.15):
Utiliser uniquement des ampoules du même type et et puissance installées sur l'appareil.

• Commandes (Fig.16):
Touche A = Allume/éteint les lumières.
Touche B = Allume/éteint la hotte. l'appareil s'allume à la 1° vitesse. si la hotte est allumée, appuyer sur la touche pendant 2 sec. pour éteindre. Si la hotte se trouve à la 1° vitesse, il n'est pas nécessaire de tenir la touche appuyée pour éteintre. Diminue la vitesse du moteur.
Display C = Indique la vitesse du moteur sélectionnée et l'activation du timer.
Touche D = Allume la hotte. Augmente la vitesse du moteur. En pressant la touche de la 3ème vitesse la fonction intensive s'active pendant 10', puis l'appereil recommance à fonctionner à la vitesse d'exercice au moment de la première activation. Pendant cette fonction le display clignote.
Touche E = Au moment de l'activation le Minuteur temporise les fonctions pendant 15 minutes, après quoi ces dernières s'éteignent. En pressant la touche **E**, le Minuteur se désactive. Quand la fonction Minuteur est active, le point décimal doit clignoter sur l'écran. Si la vitesse intensive est en fonction, le Minuteur ne peut être activé.

En pressant la touche **E** pendant 2 secondes, quand l'appareil est éteint, la fonction "**clean air**" s'active. Cette dernière met en marche le moteur chaque heure pendant 10 minutes à la première vitesse. Durant le fonctionnement l'écran doit visualiser un mouvement rotatif des segments périphériques. Après quoi le moteur s'éteint et l'écran doit visualiser la lettre "**C**" fixe, jusqu'à ce qu'après 50 autres minutes, le moteur reparte pendant 10 minutes supplémentaires et ainsi de suite. Pour retourner au fonctionnement normal presser n'importe quelle touche sauf celle de l'éclairage. Pour désactiver la fonction presser la touche "**E**".

• Saturation filtres anti-gras/charbon actif:
-Quand l'afficheur **C** clignote et visualise alternativement la vitesse de fonctionnement et la lettre **F** (1 et **F** par ex.) il est temps de laver les filtres anti-gras.
-Quand l'écran **C** clignote et visualise alternativement la vitesse de fonctionnement et la lettre **A** (1 et **A** par ex.) les filtres à charbon actif doivent être remplacés ou nettoyés selon le type de filtre.
Après avoir remis le filtre propre à sa place, procéder à une remise à zéro de la mémoire électronique en appuyant **5 secondes** de suite sur la touche **A** jusqu'à ce que **F** ou **A** cesse de clignoter sur l'afficheur **C**.

NOUS DECLINOS TOUTE RESPONSABILI TE POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

ENGLISH GB

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside – Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside – Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood.
Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:
- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
- This device must be connected to the mains supply through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 phase spur protected by 3A fuse.

2. Warning!
In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.
A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.
C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.
D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.
E) Constantly check food frying to avoid that the over-heated oil may become a fire hazard.
F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance
I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

• Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.
• Wear protective gloves before proceeding with the installation.

• Electric Connection:
This is a **class I**, appliance and must therefore be connected to an effiecient earthing system.
- The appliance must be connected to the electricity supply as follows:
BROWN = **L** line
BLUE = **N** neutral
YELLOW/GREEN = ⏚ earth.
The neutral wire must be connected to the terminal with the **N** symbol while the **YELLOW/GREEN**, wire must be connected to the terminal by the earth symbol ⏚.
When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

• If the hob is electric, gas, or induction, the minimum distance between the same and the lower part of the hood must be at least **45 cm**.
If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part.
Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.
Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.2.2 - Fig.3.2) so that the unit is easier to handle.
- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• If the appliance is supplied with the small cupola **M** remove it by releasing it as indicated in Fig.2.3 - Fig.3.3.
Before proceeding with the assembly operations, for easier manoeuvrability of the appliance disengage the anti-grease filter by pulling handle **B** as indicated in Fig.2.2 - Fig.3.2.
If one owns a model with perimeter suction panel, before carrying out this operation, perform the following phases:
- Open panel **C** as indicated in Fig.2.1 - Fig.3.1.
- If one owns the version with three **A** panels release them from the fixing pins by pulling outwards (Fig.3.4) and then remove them from safety pins **N** (Fig.3.4) placed inside the hood. To put them back perform the operation in reverse order.
ATTENTION! During this disassembly and assembly operation ensure to hold the panel securely to prevent accidental falls.

• Wall mounting:
Trace the bottom side of the hood on the wall. Consider the measurements shown in Fig.4A and minimum distance from the cooking surface (Fig.4B).
- Position the fixing template on the wall, making sure that the line coincides with the line previously made on the wall.
- Mark the fixing holes and cut them into the material (Fig.5).
- Fix the 2 top screws **K** and screw anchors (Fig.5), without tightening them completely.
- Place the appliance against the wall, align it in horizontal position and tighten screws **K** (Fig.6A).
- Once the adjustment has been completed, fix the hood using the **2** screws **C** (Fig.6B).
- When carrying out the fixing operations, use only screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard etc.).
- If the screws and screw anchors are supplied with the appliance, make sure that they are suited to the type of wall to which the hood must be fixed.

• Installation of models without decorative ducts:
Extractor hood
- Unclip the canopy **M** and remove the grille **E** (Fig.7).
- Pass the power supply cable through the slot in the canopy **M**, as indicated in Fig.9A.1.
- Taking the grommet **H**, position it between the power cable and the slot (Fig.9A.2).
- Connect the flexible hose **L** (not supplied) to the hood (Fig.9B).
- Re-position the small cupola **M** paying attention that it is hitched perfectly to the fixing pins **G** (Fig.9B).

• Filtering version:
- Unclip the canopy **M** and remove the grille **E** (Fig.7).
- Pass the power supply cable through the slot in the canopy **M**, as indicated in Fig.8.1.
- Taking the grommet **H**, position it between the power cable and the slot (Fig.8.2).
- Fix the small cupola **M** and the grille **E** making sure that is it perfectly hooked on to the fastening pins **G** (Fig.8).

• Optional accessories:
This model may have decorative ducts as optional accessories - ask your retailer for information.
Before installing decorative flues it is necessary to remove the small cupola **M** and loosen the 4 screws **Q** that lock the fastening pins **G** as shown in Fig.11.

• Installation of models with decorative ducts:
Extractor hood
Make sure the electrical power supply is within the measurements of the decorative connector. Adjust the width of the support bracket of the top connector (Fig.10.2). Then fix it to the ceiling so that it is on the same axis as the hood using screws **A** and observing the distance from the ceiling shown in Fig.10.1. Connect flange **F** to the air exhaust hole using flexible hose **L** (Fig.12A). Slide the top connector inside the lower duct and place this on the body (Fig.12B). Pull out the top duct as far as the bracket and secure it using screws **B** (Fig.10.2). To transform the hood from a ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

• Filter hood:
Please note:
The filters must be ordered from your dealer as an accessory.
- To transform the hood from the **SUCTION** version to the **FILTERING** version, charcoal filters must be ordered from your dealer as an accessory. Two types of kit are available, one with non-renewable filters (Fig.13) and the other with renewable filters (washable) (Fig.14). Unlike traditional carbon filters, this carbon filter can be washed and reactivated for approximately 12-15 times. With normal hood use, this filter should be cleaned once every 2-3 months. The filter can be washed into a dishwasher at the highest temperature using a standard dishwasher detergent. After washing, dry the filter in the oven at 100°C for 10-15 minutes to reactivate it. The filter will retain its odour-absorbing capacity for three years, after which it will have to be replaced.

- If a bracket is found in the packaging like that indicated in Fig.14 loosen the screws already installed inside the hood and install the bracket using the previously-removed screws.
- To replace re-usable carbon filters **Y**, remove the brackets from their seat, pulling them outwards (Fig.14).

- If your product is not supplied with the bracket, it means that the active charcoal filter cannot be renewed (Fig.13). These must be applied to the suction unit inside the hood, centring them in it and turning them 90° until they snap into place (Fig.13).

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.
The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.
• The anti-grease filter is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.
- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.
- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.
• The active carbon filters are used to purify the air that is sent back into the room and its function s to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.
- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.
- Regenerable active charcoal filters must be washed by hand, with non abrasive neutral detergents, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65°C (the washing cycle must be complete without dishware). Remove excess water without damaging the filter, remove the plastic parts, and let the mat dry in the oven for at least 15 minutes approximately at a maximum temperature of 100°C. To keep the regenerable charcoal filter functioning efficient this operation must be repeated every 2 months. These must be replaced at least every 3 years or when the mat is damaged.
• Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.
• Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with denatured alcohol or neutral liquid detergents that are <u>non</u> abrasive.
• The lighting .system is designed for use during cooking

and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.
• If the appliance is equipped with courtesy lights it is possible to use them for general room lighting for a prolonged amount of time.
• **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• Replacing the halogen/incandescent lamps (Fig.15):
Only use lamps of the same type and wattage installed on the device.

• Commands (Fig.16):
Push-button A = On/off lights switch.
Push-button B = On/off cooker hood switch. The appliance switches on at speed level 1, If the cooker hood is on depress the push-button for 2 sec. to switch off the cooker hood. If the cooker hood is at speed level 1 it will not be necessary to depress the push-button to switch the cooker hood off. Decreases the motor speed.
Display C = Indicates the motor speed level selected and activates the timer.
Push-button D = Switches on the cooker hood. Increases the motor speed. Touching the key at 3rd speed, the intensive function runs for 10', then the appliance go back to work at the original speed. During this function the display blinks.
Key E = The Timer times the functions on activation for 15 minutes, after which they are switched off. The Timer is deactivated by re-pressing **Key E**. When the Timer is activated the decimal point must flash on the display. The Timer cannot be activated if the intensive speed is functioning.

The "**clean air**" function is activated by pressing key **E** for 2 seconds when the appliance is switched off.
This switches the motor on for 10 minutes every hour at the first speed.
During functioning a rotary movement of the peripheral segments must be visualised on the display. When this time has passed the motor switches off and the fixed letter "**C**" must be visualised on the display until the motor re-starts after 50 minutes for another 10 minutes and so on. Press any key apart from the light keys to return to normal functioning. Press key **E** to deactivate the function.

• Active carbon/grease filter saturation:
- When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **F** (e.g. 1 and **F**), the grease filters must be washed.
- When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **A** (e.g. 1 and **A**), the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.
After the clean filter has been positioned correctly, the electronic memory must be reset by pressing button **A** for approximately **5 seconds**, until the indication **F** or **A** shown on the display **C** stops flashing.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

NEDERLANDS NL

ALGEMEEN

Lees aandachtig de inhoud van deze handleiding. Hierin staan belangrijke aanwijzingen voor een veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar de handleiding om die later te kunnen raadplegen. Het toestel werd ontworpen in een versie voor afzuiging (evacuatie van de lucht naar buiten - Afb.1B) en voor filtering (recirculatie van de lucht binnen - Afb.1A) of met externe motor (Afb.1C).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Opletten indien tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie. De afzuigkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4x10-5 bar) liggen. Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die van toepassing zijn in uw land.

Voordat u het model op het elektriciteitsnet aansluit:
- Controleer op het gegevensplaatje (aan de binnenkant van het apparaat) of de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Als de voedingskabel beschadigd is dient deze te worden vervangen door een andere kabel of een speciale kabelcombinatie, beschikbaar bij de fabrikant of de technische servicedienst.
- Verbind het mechanisme aan de voeding m.b.v. en stekker met zekering 3A of aan de twee draden van de tweefase beschermd met een 3A zekering.

2. Attentie!
In bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.
A) Probeer niet om de filters te controleren terwijl de afzuigkap werkt.
B) Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan als de verlichting lang aan is of kort daarna.
C) Het is verboden om eten met open vlam te bereiden onder de kap.
D) Voorkom open vlammen, deze zijn schadelijk voor de filters en brandgevaarlijk.
E) Controleer voortdurend gebakken waren om te voorkomen dat hete olie vlam vat.
F) Voor elke willekeurige onderhoudsbeurt moet men de elektrische energie afschakelen.
G) Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen die toezicht nodig hebben.
H) Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.
I) Als de afzuigkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet het vertrek goed worden geventileerd.
L) Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de handleiding loopt u het risico dat er brand uitbreekt.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical

and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC.
Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.


Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de locale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

• De werkzaamheden m.b.t de montage en de elektrische aansluiting dienen verricht te worden door gespecialiseerd personeel.
• Gebruik beschermende handschoenen alvorens met de montagewerkzaamheden te beginnen.

• Elektrische aansluiting:
Dit apparaat is gebouwd in **klasse I**, en moet daarom aan een aardgeleiding worden verbonden.
De aansluiting op het elektrische net moet op de volgende wijze worden uitgevoerd:
BRUIN = **L** lijn
BLAUW = **N** neutraal
GEEL/GROEN = ⏚ aarde.
De neutrale kabel moet worden aangesloten op de aansluitklem met het symbool **N**. De **GEEL/GROENE** kabel moet worden aangesloten op de aansluitklem vlakbij het aardsymbool ⏚.
Bij het aansluiten op het elektrische net moet u zich ervan verzekeren dat het stopcontact een aardverbinding heeft. Nadat u de afzuigkap heeft gemonteerd dient u ervoor te zorgen dat het stopcontact makkelijk te bereiken is. In het geval van een directe aansluiting op het elektrische net is het noodzakelijk tussen het apparaat en het net een meerpolige schakelaar aan te brengen met een minimum afstand van 3 mm tussen de contacten.
Deze moet aangepast zijn aan het elektrische vermogen en voldoen aan de geldende normen.

• Indien het gebruikte fornuis electrisch, op gas of met inductie werkt, dan moet de minimale afstand hiertussen en het laagste deel van de kap tenminste **45 cm** bedragen. Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.
Voordat u verder gaat met de montage dient u, om het apparaat makkelijker te kunnen verplaatsen, de anti-vetfilter(s) te verwijderen (Afb.2.2 - Afb.3.2).
- Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.

• We raden u aan een luchtafvoerbuis te gebruiken met eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerelement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

• Als het apparaat wordt geleverd met het koepeltje **M** moet men dit verwijderen door het los te haken zoals getoond in Afb.2.3 - Afb.3.3.
Voor een betere wendbaarheid van het apparaat, moet men de vetfilter eruit halen vooraleer verder te gaan met de montagewerkzaamheden, door te trekken aan de handgreep **B** zoals getoond in Afb.2.2 - Afb.3.2.
Als men een model heeft met een afzuigpaneel rondom, moet men de volgende fasen uitvoeren vooraleer deze handeling uit te voeren:
- Open het paneel **C** zoals getoond in Afb.2.1 - Afb.3.1.
- Als men de versie heeft met drie panelen **A** moet men die loshaken van de bevestigingspennen door die naar buiten te trekken (Afb.3.4) en vervolgens uit de veiligheidspennen **N** (Afb.3.4) binnenin de kap te halen. Om ze terug te plaatsen, de handeling omgekeerd uitvoeren. **ATTENTIE! Verzeker u ervan dat u stevig grip hebt op het paneel tijdens deze werkzaamheden voor demontage en montage, om eventueel vallen te vermijden.**

• Wandbevestiging:
Duidt de onderzijde van de kap op de muur aan. Hou hierbij rekening met de afmetingen aangeduid in figuur 4A en met de minimum afstand van de kookplaten (Afb.4B).
- Plaats de bevestigingsmal aan de wand. Zorg ervoor dat de lijn overeenkomt met de lijn beschreven in de voorgaande paragraaf.
- Teken en maak de bevestigingsgaten (Afb.5).
- Bevestig de 2 bovenste schroeven **K** zonder ze volledig vast te draaien en doe de pluggen op hun plaats (Afb.5).
- Plaats het toestel tegen de muur, lijn uit in horizontale stand en draai de schroeven aan **K** (Afb.6A).
- Wanneer de afstelling is gebeurd moet men de kap definitief met de 2 schroeven **C** (Afb.6B) vastzetten.
- Gebruik bij het monteren schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het type wand (bv. gewapend beton, gipsplaat, enz.).
- Indien de schroeven en de pluggen bij het product zijn geleverd moet u zich ervan verzekeren dat ze geschikt zijn voor het type wand waaraan de kap wordt bevestigd.

• Installatie van modellen zonder decoratieve schoorsteen: Afzuigversie
- Kapje **M** losmaken en het rooster verwijderen **E** (Afb.7).
- De voedingskabel door de gleuf van kapje **M** halen, zoals aangegeven in Afb.9A.1.
- Neem de kabeldoorvoer **H** en doe deze tussen het snoer en de gleuf Afb.9A.2.
- Sluit de slang **L** (niet meegeleverd) aan op de kap (Afb.9B).
- Herplaats het koepeltje **M** en let erop dat die perfect aan de bevestigingspinnen hecht **G** (Afb.9B).

• Filterversie:
- Kapje **M** losmaken en het rooster verwijderen **E** (Afb.7).
- De voedingskabel door de gleuf van kapje **M** halen, zoals aangegeven in Afb.8.1.
- Neem de kabeldoorvoer **H** en doe deze tussen het snoer en de gleuf Afb.8.2.
- Bevestig het koepeltje **M** en het rooster **E** en let erop dat ze perfect aan de bevestigingspinnen hechten **G** (Afb.8).

• Accessoires:
Op dit model afzuigkap kan als een optional een decoratieve schachten worden gemonteerd, die u kunt aanvragen bij uw verkoper. Alvorens de decoratieve schoorstenen te installeren, moet het koepeltje **M** weggenomen worden en dient men de 4 schroeven **Q** los te draaien waarmee de bevestigingspennen **G** vastgezet zijn, zoals Afb.11 toont.

• Installatie van modellen met decoratieve schoorsteen: Afzuigversie
Monteer de elektrische voeding binnen de decoratieve schacht.
Regel de breedte van de ophangsteun van het bovenste verbindingsstuk (Afb.10.2).
Bevestig hem vervolgens aan het plafond op dusdanige wijze dat hij in een rechte lijn staat met uw kap, door middel van de schroeven **A**. Respecteer de afstand vanaf het plafond, aangegeven in Afb.10.1.
Verbind, door middel van een flexibele buis **L**, de flens **F** aan de luchtafvoeropening (Afb.12A).
Steek het bovenste verbindingsstuk in de onderste schacht en laat hem op de behuizing staan (Afb.12B).
Haal de bovenste schacht omhoog tot aan de steun en bevestig hem met behulp van de schroeven **B** (Afb.10.2).
Om de afzuigversie in de filterversie te veranderen dient u uw verkoper om de actieve koolstoffilters te vragen en de montageinstructies te volgen.

• Filterversie:
Attentie!
De filters moeten bij uw dealer als accessoire besteld worden.
-Om de kap om te vormen van de versie **AANZUIGEND** naar de versie **FILTEREND** moeten de koolstoffilters bij uw dealer als accessoire besteld worden. Er zijn twee types van Kit beschikbaar, een met niet-herbruikbare filters (Afb.13) en de andere met herbruikbare filters (wasbaar) (Afb.14).
In tegenstelling tot de andere koolstoffilters kan dit filter worden gewassen en nog eens 12 - 15 keer worden gebruikt. Bij normaal gebruik van de kap moet dit filter elke 2 tot 3 maanden worden gewassen. Men mag hem daartoe in de vaatwasmachine zetten, bij de maximale temperatuur en met een gewoon vaatwasmiddel. Na het wassen moet men het filter weer opnieuw activeren door het in een oven op 100°C voor 15 - 20 minuten te drogen.

-Indien u in de verpakking een beugel vindt zoals weergegeven in Afb.14 moeten de schroeven die reeds in de kap zitten losgedraaid worden en moet de beugel met de eerder verwijderde schroeven gemonteerd worden.
-Om de herbruikbare koolstoffilters **Y** te vervangen, moet men de beugels verwijderen door ze naar buiten te trekken. (Afb.14).

-Indien uw product niet voorzien is van een beugel, betekent dit dat de actieve-koolstoffilter niet herbruikbaar is (Afb.13). Deze moeten aangebracht worden aan de aanzuigende groep in de kap door ze te centreren en 90° te draaien tot ze vastklikken (Afb.13).

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• We raden aan het apparaat aan te zetten voordat u met de bereiding begint van elke willekeurige maaltijd. We raden u aan het apparaat 15 minuten aan te laten nadat het eten bereid is, voor een optimale luchtverversing. De goede werking van de afzuigkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; in het bijzonder moet men aandacht besteden aan het vetfilter en aan het filter met actieve koolstof.
• **De vetfilter** heeft als doel de vetdeeltjes die in de lucht hangen tegen te houden, bijgevolg is deze filter onderhevig aan verstoppen na een bepaalde tijd, afhankelijk van het gebruik van het apparaat.
- Om brandgevaar te voorkomen, moeten de vetfilters hoogstens iedere 2 maanden met de hand gewassen worden met neutrale vloeibare reinigingsmiddelen die niet schuren ofwel in de vaatwasser op lage temperatuur met korte cycli.
- Na enkele wasbeurten kunnen er kleurveranderingen optreden. Dit feit geeft u geen recht op een klacht voor eventuele vervanging.
• **De actieve koolstoffilters** dienen om de lucht te zuiveren die in het milieu wordt uitgestoten, en heeft als functie de onaangename geuren die bij het koken vrijkomen op te vangen.
- De actieve koolstoffilters die niet regenereerbaar zijn, moeten hoogstens iedere 4 maanden worden vervangen. De verzadiging van de actieve koolstof hangt af van een min of meer langdurig gebruik van het apparaat, van het type keuken en van de regelmaat waarmee de schoonmaak van de vetfilter wordt uitgevoerd.
- De regenereerbare actieve koolstoffilters moeten met de hand worden gewassen met neutrale detergenten die niet schuren, of in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65°C (de wascyclus moet gebeuren zonder vaat). Neem het overtollige water weg zonder de filter te beschadigen, verwijder de plastic delen en laat het matrasje in de oven drogen gedurende minstens 15 minuten bij een maximumtemperatuur van 100°C. Om de werking van de regenereerbare koolstoffilter efficiënt te houden, moet deze handeling iedere 2 maanden worden herhaald. Ze moeten worden vervangen na hoogstens 3 jaar ofwel wanneer het matrasje beschadigd geraakt is.
• Het is belangrijk dat de vetfilters en de regenereerbare actieve koolstoffilters goed droog zijn vooraleer ze opnieuw te monteren.
• Maak de kap zowel van binnen als van buiten regelmatig schoon met behulp van een doek gedrenkt in gedenatureerde alcohol of neutrale vloeibare schoonmaakmiddelen die **niet** schuren.
• De verlichtingsinstallatie is ontworpen voor het gebruik tijdens het koken en niet voor langdurig gebruik als algemene verlichting van het vertrek. Langdurig gebruik van de verlichting vermindert gevoelig de gemiddelde levensduur van de lampen.
• Als het apparaat uitgerust is met de serviceverlichting dan kan deze gebruikt worden voor langdurig gebruik van de algemene verlichting van het vertrek.
• **Attentie:** het niet naleven van de waarschuwingen voor schoonmaak van de kap en de vervanging en schoonmaak van de filters brengt brandgevaar met zich mee. Het is daarom aangeraden om zich te houden aan de voorgestelde instructies.

• Vervanging van de gloei-/halogeenlampen (Afb.15):
Gebruik alleen lampen van hetzelfde type en vermogen op het apparaat.

• Kontroller (Afb.16):
Knop A = Voor het aan- en uitschakelen van de lichten.
Knop B = Voor het aan- en uitschakelen van de wasemkap. Het apparaat wordt aangeschakeld op de 1ste snelheid. Als de kap aan is druk 2 sec. lang op de knop om deze uit te schakelen. Als de kap op de 1ste snelheid aangeschakeld is, is het niet nodig de knop ingedrukt te houden om de kap uit te schakelen. Vermindert de snelheid van de motor.
Display C = Geeft de geselecteerde motorsnelheid en de inschakeling van de timer aan.
Knop D = Voor het inschakelen van de afzuigkap. Met deze knop kan een hogere stand gekozen worden. Wanneer deze knop bediend wordt terwijl de afzuigkap in stand 3 staat, wordt de intensiefstand ingesteld. Dit houdt in dat de afzuigkap gedurende 10 minuten op vol vermogen zal werken, waarna hij automatisch terugkeert naar stand 3. Tijdens deze functie knippert het display **C**.

Toets E = Door de Timer in te schakelen worden de gekozen functies 15 minuten lang geactiveerd, waarna ze worden uitgeschakeld. Door weer op de toets **E** te drukken wordt de Timer uitgeschakeld. Als de Timer functie actief is zal op het display het decimale punt knipperen. De Timer kan niet worden ingeschakeld als de functie intensieve snelheid is geactiveerd.

Als, wanneer het apparaat uit is, de toets **E** 2 seconden lang wordt ingedrukt, wordt de functie "**clean air**" geactiveerd. Deze functie schakelt de motor elk uur 10 minuten lang op de eerste snelheid in.Als deze functie is geactiveerd zullen de zijgedeeltes op het display een draaiende beweging maken. Zodra deze tijd is verstreken gaat de motor uit en verschijnt op het display de letter "**C**" totdat, na weer 50 minuten, de motor opnieuw voor 10 minuten gaat draaien, enzovoort.
Om terug te keren naar de normale werking drukt men op een willekeurige toets, behalve op de toets van de lichten.
Druk op de toets **E** om de functie te deactiveren.

• Vetfilters/koolstoffilters verzadigd:
- Als het display **C** knippert en de ventilatiesnelheid wordt afgewisseld met de letter **F** (bv. 1 en **F**) dienen de vetfilters te worden g ereinigd.
- Als het display **C** knippert en de ventilatiesnelheid wordt afgewisseld met de letter **A** (bv. 1 en **A**) moeten de actieve koolfilters worden vervangen of gewassen, naargelang het type filter.

Als het schone filter weer op zijn plaats zit dient u een reset uit te voeren van het elektronische geheugen door circa **5 seconden** op de toets **A** te drukken, totdat de tekens **F** of **A** op het display **C** stoppen met knipperen.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

TVC Tovenco



3LIK1460